

HABEAS CORPUS, WRIT OF: A court order to someone holding a person to bring that person to court. It is most often used to get a person out of unlawful imprisonment by forcing the captor and the person being held to come to court for a decision on the legality of the imprisonment or other holding; (such as keeping a child when someone claims custody or keeping a prisoner who claims his conviction was illegal).

Beehaz'áanii k'éti'igíí t'áadoo bééhooziíhí dine la' awáalya góne' wótą' éi biniinaa aadahwiinit'íidéé' bi'déékeed; t'áadoo bee haz'ąągóó diné la' awáalya sidá éi biniinaa bee ak'ehashchiín binahjí' nihwii'aahii yidááhdéé' nináádoodáál.

HABIT: Tendency to act in a certain way or to do a certain thing, usual way of acting, custom, practice.

Ájoot'íilgi; nijigháagi.

HABITUAL OFFENDER: One who commits crimes regularly. In some state laws regarding habitual offender provide for an extra penalty, in addition to that allowed for a crime, in the case of persons with prior convictions.

T'áá ahąąh ádééhodiilt'ihii (one who breaks the law one after another).

HAIR: Tsiighá, aghaa' (body hair).

HALF: One of two equal parts, one of two nearly equal parts.

Alníí'dóó; alníí'dóó lahjí'.

HALFWAY: Midway.

Alníí'góó.

HAMMER: Bee'atsidí.

HAND: Yíla; ála'; hála'.

HANDCUFF: Látsiín niná'níí.

HANDGUN: Bee'aldqoh yázhí.

HANDICAPPED: Diné nanitł'aaígíí.

HANDWRITING: Yíla bee bik'e'ashchí; t'áá yíla bee ak'e'eshchí.

HANDWRITTEN: See handwriting.

HANGOVER: Háyooleéí (slang); háneilé (slang); ho'niilhí.

HAPHAZARD: Not planned, random, chance, unorganized, without order.

T'áá bóhólníihgóó (by chance); t'áá na'níle'ee (carelessly), t'áá azlí'ígíí (any old how); t'áá bóhólníihgóó (by chance), t'áá azlí'ígíí (at random).

HAPPEN: Come about, take place, occur.

Ádzaa; áhóót'íid.

HAPPENING: Something that happens, event, occurrence.

Áhoodzaa; áhóót'íid.

HARRASS: To bother without legal reason, to badger.

É'éts'ih; aayáti'.

HARRASSMENT: See Harrass

HARD: Nitl'iz (physically hard); nantl'a (difficult).

HARDSHIP: Something hard to bear, hard condition of living.

Ach'í' nahwii'ná; ach'í' hodiiznáá'.

HARM: Something that causes pain, loss, etc., injury, damage.

Até'él'í.

HARMFUL: Causing harm, injuries, hurtful.

Até'él'í; bááhádzid.

HARMLESS: Causing no harm, not harmful.

T'áadoo át'éhé da; doo até'él'í da; doo bááhádzid da.

HARMLESS ERROR: A wrong which occurred at trial, such as that a judge made a mistake in the procedures used at trial or in making legal rulings, but which did not affect the outcome and thus cannot be the basis for winning an appeal.

Oodzíí' lá ndi t'áadoo át'éhé da, for example; nihoní'ánígíí oodzíí' lá ndi t'áadoo át'éhé da (the judge erred in his decision but it is harmless).

HARSH: Without pity, unfeeling, cruel, severe.

Doo ajooba'góó (without pity).

HATCHET: A short handled axe.

Tséníl yázhí.

HATE: A very strong feeling of dislike.

Ajoodlá; doo hojíldin da.

HATRED: Hate.

Ajoodlá; doo ajíldin da.

HAZARD: Cause of harm, risk, danger, peril.

T'áá baa ayahoolni; t'óó bááhádzid.

HAZARDOUS: Full of risk, dangerous, perilous.

T'óó bááhádzid; baa ayahoolni.

HEAD OF HOUSEHOLD: A person who is head of household is one who provides over half the support of his/her dependents who reside with him/her.

T'áálá'í hooghandóó dah ajoo'ishígíí; ájizínígíí.

HEAL: Become whole; sound or well; bring back to health; get well; be cured.

Náádzíí; doo át'éhé da násdlíí'.

HEALER: A person who heals.

Náá'di'yíiláahii (health restorer).

HEALTH: Sound-condition; freedom from sickness.

Hwiinéí (full of pep); atah yá'áhoot'ééh (to be healthy); shánah ídlí.

HEARING: A formal or official manner of listening to evidence and arguments. (See also preliminary hearing.)

Yídoolts'íí; baa hwiidínóot'íí.

HEARD: Baa náhást'ííd (case has been heard).

**HEARSAY:** An out-of-court statement offered to prove the truth of the matter asserted, facts not in the personal knowledge of the witness, but a repetition of what others said that is used to prove the truth of what those others said.

T'óó jini; jini jini (exchange of information, its origin may be unknown).

**HEARSAY EVIDENCE:** It is the repetition at second-hand of what would be original evidence if given by the person who originally made the statement.

Bee iyeet'ini t'óó jini jini ha'niigo, naána'la' diné áni'igíí.

**HELP:** Give aid or assistance; give support by providing something, needed or useful.

Áká e'elyeed (help in general).

**HELPER:** Person who gives aid or assistance.

Áká análwo'í.

**HESITATE:** To hold back because one feels doubtful or undecided; show that one has not made up one's mind; fail to act promptly.

Ni'idlí; bich'í' ni'idlí; bich'í' ni'asdlíí'.

**HIDE:** Keep out of sight; conceal.

Nanil'in; nahonit'in (go hiding).

**HIT:** To give a blow to; or strike; knock.

Adzoolts'in (with fist), adzoolghaal (with stick or club); adzoolne' (with rock, hammer, axe, ect.); í'deezgoh (with vehicle).

**HIT AND RUN:** Having to do with or caused by a driver who hits a person or vehicle and drives away without stopping to see what happened or give assistance.

í'deezgoh dóó hol ya'iiltáál.

**HIT AND RUN DRIVER:** A motorist who fails to stop after hitting another vehicle or a pedestrian.

See hit and run.

**HOLD (THE COURT HELD):** To decide; a judge who decides how law applies to a case or "declares conclusions of law" is said to "hold that..." (See also caseholding.)

Nihwii'aahii yee nihoní'áanii; nihwii'aahii yee nihoní'ánígíí.

**HOLDING:** A judge's decision in a case.

Nihwiin'aahii íiyisíí yinahjí' nihoní'ánígíí.

**HOMICIDE:** Killing of another human being. (See also attempted homicide, criminal homicide, excusable homicide, justifiable homicide, vehicular homicide and willful homicide as given below.)

Diné seesyí; bíla' ashdlá'ii seesyí.

**CLASSIFICATION OF HOMICIDE:**

**ATTEMPTED HOMICIDE:** See attempted murder.

**CRIMINAL HOMICIDE:** Unlawful killing of another human being.

Doo bee haz'áággóó diné seesyí; awáalya bą́híłį́go diné seesyí.

**EXCUSABLE HOMICIDE:** The killing of a human being in self-defense, or for other lawful reason, such as a police officer shooting a fleeing felon under certain circumstances.

Ách'ą́h atíhát'į́go diné seesyí.

**JUSTIFIABLE HOMICIDE:** The killing of a human being by permission of the law in advancement of public justice, in self-defense, or in defense of property or another person.

T'áá bee haz'ą́ dóó biniinaanii hólógo diné seesyí.

**WILLFUL HOMICIDE:** The killing of a human being intentionally, deliberately or on purpose.

Doo bee haz'áággóó dóó t'áá ákójíléehgo biniinaanii hólógo diné dziisxí.

**VEHICULAR HOMICIDE:** Involuntary killing of human being by negligent operation of a vehicle or by committing certain misdemeanors resulting in death.

Doo baa hojíyáággóó dóó doo t'áá ákójínéehgóó chidí diné bee dziisxí.

**HONEST:** Not lying, cheating or stealing; truthful, respectable, reliable, trustworthy.

Ha'hódlí; yá'át'éehgo haa nitsáhákees; i'doodloh doo yee ádá has'áa da.

**HONESTY:** The quality of being honorable and upright in character and actions - fairness and uprightness in relation with others and refusal to steal, lie, cheat or misrepresent.

Ílįigo diné baa nitsáhákees; diné ba'át'e' ádin; diné doo bina'adlo'ii.

**HOSPITAL:** Azee'ál'į; azee'ál'įidi (at the hospital).

**HOSPITALIZE:** To place in a hospital for care and treatment.

Azee'ál'įidi haa áháyá; azee'ál'įígóo hoł adaazh'áázh.

**HOSTAGE:** A person held by one party in a conflict as a pledge that promises will be kept or terms met by the other.

Doo bee haz'áągóo diné wóta'go binahjį' béeso wókeed; doo bee haz'áągóo t'áábí nízínígíí yókeed.

**HOSTILE:** Unfriendly.

Ádił na'alteeh; na'achxq'; áháchį'.

**HOSTILE WITNESS:** A witness called by one side who shows much prejudice or hostility to that side that he or she can be treated as if called by the other side.

Oo'íinii ádił naalteeh dóo ádáhálchį'.

**HOUSEHOLD:** A family living together.

T'áá la' dahaghanígíí.

**HOUSEWIFE:** Amá; asdzáá; ch'iyáá íl'íní.

**HUMILIATE:** Lower the pride, dignity, or self-respect of, make ashamed (e.g. made to feel disgraceful or embarrassed).

Doodahági áho'diilyaa; baa yáhásínígíí áho'diilyaa.

**HUNG JURY,** A jury that cannot reach a verdict (decision) because of strong disagreement among jurors. (See also jury.)

Naakits'áadah dah nídínibįhígíí nidahó'aahgo ch'ééh ádayíł'įid doo yee alkée' niikáah dago biniinaa.

HURT: Cause pain, harm or damage.

Diniih; neezgai; niigai; ił honeesgai; tí'ádiishyaa (hurt myself);  
áadér.ł (I got hurt).

HYPOTHETICAL: 1. Assumed, supposed; 2. something not proved but assumed  
to be true for purpose of argument without further study or investi-  
gation.

íishjǎáshij hait'ée dooleel hwiinidzingo bina'idíkid.